



## مكتب الاتصالات الراديوية (BR)

7 مارس 2014

الرسالة الإدارية المعممة  
CACE/669

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية والمنتسبين إليه  
المشاركين في أعمال لجنة الدراسات 4 للاتصالات الراديوية

الموضوع: اجتماع لجنة الدراسات 4 للاتصالات الراديوية (الخدمات الساتلية)،  
جنيف، 11 يوليو 2014

### 1 مقدمة

تتشرف بالإعلان في هذه الرسالة الإدارية المعممة عن عقد اجتماع للجنة الدراسات 4 التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية في الاتحاد، يوم الجمعة، 11 يوليو 2014 في جنيف عقب اجتماعات فرق العمل 4A و 4B و 4C (انظر الرسالة المعممة 4/LCCE/116).

وسيُعقد اجتماع لجنة الدراسات في مقر الاتحاد بجنيف. وستُعقد الجلسة الافتتاحية الساعة 09:30.

اللجنة	موعد الاجتماع	آخر مهلة لتقديم المساهمات	الجلسة الافتتاحية
لجنة الدراسات 4	11 يوليو 2014	الجمعة، 4 يوليو 2014 الساعة 16:00 بالتوقيت العالمي المنسق	الجمعة، 11 يوليو 2014 الساعة 09:30 (بالتوقيت المحلي)

### 2 برنامج الاجتماع

يرد مشروع جدول أعمال اجتماع لجنة الدراسات 4 في الملحق 1. وللإطلاع على المسائل المسندة إلى لجنة الدراسات 4، انظر الموقع:

<http://www.itu.int/pub/R-QUE-SG04/en>

### 1.2 اعتماد مشاريع التوصيات في اجتماع لجنة الدراسات (الفقرة 2.2.10 من القرار ITU-R 1-6)

يُقترح أن تعتمد لجنة الدراسات مشروع التوصيات في اجتماعها وفقاً للفقرة 2.2.10 من القرار ITU-R 1-6. ووفقاً للفقرة 1.2.2.10 من القرار ITU-R 1-6، يرد عنوان وملخص كل من مشروع التوصيتين في الملحق 2.

## 2.2 اعتماد مشاريع التوصيات من جانب لجنة من لجان الدراسات بالمراسلة (الفقرة 3.2.10 من القرار ITU-R 1-6)

يتعلق الإجراء الوارد في الفقرة 3.2.10 من القرار ITU-R 1-6 بمشاريع التوصيات الجديدة أو المراجعة التي لا ترد بصفة خاصة في جدول أعمال اجتماع لجنة الدراسات.

ووفقاً لهذا الإجراء، سوف تُعرض على لجنة الدراسات مشاريع التوصيات الجديدة أو المراجعة التي يتم إعدادها أثناء اجتماعات فرق العمل 4A و4B و4C التي تعقد قبل اجتماع لجنة الدراسات مباشرةً. وبعد النظر في تلك المشاريع على النحو الواجب، يجوز للجنة الدراسات أن تقرر التماس اعتماد مشاريع هذه التوصيات بالمراسلة. وفي مثل هذه الحالات، تستخدم لجنة الدراسات إجراء الاعتماد والموافقة في نفس الوقت (PSAA) لمشاريع التوصيات بالمراسلة، وهو الإجراء المنصوص عليه في الفقرة 3.10 من القرار ITU-R 1-6 (انظر أيضاً الفقرة 3.2 أدناه)، في حالة عدم اعتراض أي من الدول الأعضاء الحاضرة في الاجتماع.

ووفقاً للفقرة 25.2 من القرار ITU-R 1-6، يحتوي الملحق 3 بهذه الرسالة المعممة على قائمة بالموضوعات التي ستتناولها فرق العمل في اجتماعاتها قبل اجتماع لجنة الدراسات مباشرةً، وهي الموضوعات التي قد تسفر عن مشاريع توصيات.

### 3.2 اتخاذ القرار بشأن إجراء الموافقة

تقرر لجنة الدراسات، في الاجتماع، الإجراء الذي يُتبع للحصول على الموافقة لكل مشروع توصية وفقاً للفقرة 3.4.10 من القرار ITU-R 1-6، ما لم تقرر لجنة الدراسات استعمال الإجراء PSAA على النحو الموضح في الفقرة 3.10 من القرار ITU-R 1-6 (انظر الفقرة 2.2 أعلاه).

### 3 المساهمات

تعالج المساهمات المناسبة لأعمال لجنة الدراسات 4 وفقاً للأحكام الواردة في القرار ITU-R 1-6.

ويرجى من الأعضاء تقديم مساهماتهم (بما في ذلك أي مراجعات أو إضافات أو تصويبات لهذه المساهمات) بحيث تصل قبل بدء الاجتماع بمدة قدرها 12 يوماً تقويمياً. والموعد النهائي لاستلام المساهمات محدد بسبعة أيام تقويمية (الساعة 1600 بالتوقيت العالمي المنسق) قبل بدء الاجتماع. وآخر موعد بالنسبة لهذا الاجتماع موضح في الجدول أعلاه. ولا تُقبل المساهمات التي تصل بعد هذا الموعد. وينص القرار ITU-R 1-6 على أن المساهمات التي لا تتوفر للمشاركين وقت افتتاح الاجتماع لا يُنظر فيها.

ويرجى من المشاركين تقديم المساهمات بالبريد الإلكتروني إلى العنوان التالي:

[rsg4@itu.int](mailto:rsg4@itu.int)

وينبغي كذلك إرسال نسخة إلى رئيس لجنة الدراسات 4 ونوابه. وترد العناوين ذات الصلة في الموقع:

<http://www.itu.int/go/rsg4/ch>

### 4 الوثائق

ستنشر المساهمات "كما وردت" في غضون يوم عمل واحد في الصفحة الإلكترونية المعدة لهذا الغرض:

<http://www.itu.int/md/R12-SG04.AR-C/en>

وستنشر النسخ الرسمية في العنوان التالي: <http://www.itu.int/md/R12-SG04-C/en> في غضون ثلاثة أيام عمل.

وطبقاً لاتفاق مع رئيس لجنة الدراسات 4، سيجري اجتماع لجنة الدراسات بدون استخدام الورق نهائياً. وسيتاح للمندوبين استخدام مرافق الشبكة المحلية اللاسلكية في قاعات الاجتماع. وتتاح طابعات في المقهى السيراني بالطابق السفلي الثاني من مبنى البرج وبالطابقين الأرضي والأول من مبنى مونريان للسماح للمندوبين بطباعة الوثائق إن أرادوا ذلك. وفضلاً عن ذلك، قام مكتب الخدمة ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) بإعداد عدد محدود من أجهزة الحاسوب المحمولة كي يستخدمها المشاركون الذين ليس معهم حواسيبهم المحمولة.

## 5 المشاركة عن بُعد

لتسهيل المشاركة عن بُعد في اجتماعات قطاع الاتصالات الراديوية، سيتاح بث صوتي عبر الإنترنت للجلسات العامة للجنة الدراسات بجميع اللغات من خلال خدمة الإذاعة عبر الإنترنت (IBS) الخاصة بالاتحاد.

## 6 شروط المشاركة/التأشيرة/الإقامة

التسجيل المسبق إجباري في أحداث قطاع الاتصالات الراديوية ويجري على الخط حصراً عن طريق جهات الاتصال المعنية (DFP). وقد طلب من كل عضو من أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية تعيين جهة اتصال تتولى مسؤولية جميع إجراءات التسجيل، بما في ذلك طلبات دعم الحصول على التأشيرة التي ينبغي أن تقدم أيضاً عن طريق جهات الاتصال المعنية أثناء عملية التسجيل على الخط. وعلى الأفراد الذين يرغبون في التسجيل في أي من أحداث قطاع الاتصالات الراديوية الاتصال مباشرةً بجهة الاتصال المعنية لكياناتهم. ويمكن الاطلاع على قائمة جهات الاتصال المعنية لقطاع الاتصالات الراديوية (محمية بحقوق النفاذ إلى مخدم الخدمة TIES) إلى جانب معلومات تفصيلية عن التسجيل في الحدث ومتطلبات دعم الحصول على التأشيرة والإقامة في الفنادق وما إلى ذلك في الموقع التالي:

[www.itu.int/en/ITU-R/information/events](http://www.itu.int/en/ITU-R/information/events)



فرانسوا رانسي  
المدير

## الملحقات: 3

### التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية المشاركون في أعمال لجنة الدراسات 4 للاتصالات الراديوية
- المنتسبون إلى قطاع الاتصالات الراديوية المشاركون في أعمال لجنة الدراسات 4 للاتصالات الراديوية
- رؤساء لجان دراسات الاتصالات الراديوية واللجنة الخاصة المعنية بالمسائل التنظيمية والإجرائية ونواب الرؤساء
- رئيس الاجتماع التحضيري للمؤتمر ونوابه
- أعضاء لجنة لوائح الراديو
- الأمين العام للاتحاد، ومدير مكتب تقييس الاتصالات، ومدير مكتب تنمية الاتصالات

## الملحق 1

# مشروع جدول أعمال اجتماع لجنة الدراسات 4 للاتصالات الراديوية

(جنيف، 11 يوليو 2014)

1	ملاحظات استهلاكية
1.1	مدير مكتب الاتصالات الراديوية
2.1	الرئيس
2	إقرار جدول الأعمال
3	تعيين المقرر
4	المحضر الموجز للاجتماع السابق (الوثيقة 4/52 + الإضافة 1)
5	تقرير عن أنشطة لجنة الدراسات 4 المتصلة بالاجتماع التحضيري للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2015
6	تقرير الاجتماع الحادي والعشرين للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية
7	تقرير اجتماع فريق المهام المشترك 4-5-6-7
8	النظر في نتائج فرق العمل
	1.8 فرقة العمل 4C
1.1.8	تقرير تنفيذي
2.1.8	مشاريع التوصيات التي أُبديت بشأنها نية التماس الاعتماد (انظر القرار 1، الفقرتان 2.2.10 و 4.10)
3.1.8	مشاريع التوصيات التي لم تبد بشأنها نية التماس الاعتماد (انظر القرار 1، الفقرات 3.2.10 و 3.10 و 4.10)
4.1.8	مشاريع التقارير
5.1.8	مشاريع المسائل
	2.8 فرقة العمل 4B
1.2.8	تقرير تنفيذي
2.2.8	مشاريع التوصيات التي أُبديت بشأنها نية التماس الاعتماد (انظر القرار 1، الفقرتان 2.2.10 و 4.10)
3.2.8	مشاريع التوصيات التي لم تبد بشأنها نية التماس الاعتماد (انظر القرار 1، الفقرات 3.2.10 و 3.10 و 4.10)
4.2.8	مشاريع التقارير
5.2.8	مشاريع المسائل
	3.8 فرقة العمل 4A
1.3.8	تقرير تنفيذي
2.3.8	مشاريع التوصيات التي لم تبد بشأنها نية التماس الاعتماد (انظر القرار 1، الفقرات 3.2.10 و 3.10 و 4.10)
3.3.8	مشاريع التقارير
4.3.8	مشاريع المسائل

9	حالة نصوص لجنة الدراسات 4
10	حالة قرارات وتوصيات المؤتمرات العالمية للاتصالات الراديوية ذات الصلة بلجنة الدراسات 4
11	الاتصال مع لجان الدراسات الأخرى والمنظمات الدولية الأخرى
12	النظر في برنامج العمل المقبل والجدول الزمني للاجتماعات
13	ما يستجد من أعمال

ك. هوفير

رئيس لجنة الدراسات 4 للاتصالات الراديوية

## الملحق 2

### عنوان وملخص كل من مشروع مراجع التوصيتين المقترح اعتمادهما في اجتماع لجنة الدراسات 4

الوثيقة 4/58

مشروع مراجعة التوصية ITU-R M.1850-1

#### المواصفات التفصيلية للسطوح البيئية الراديوية للمكوّن الساتلي للاتصالات المتنقلة الدولية-2000 (IMT-2000)

##### ملخص المراجعة

تعرف التوصية ITU-R M.1850 مواصفات السطوح البيئية الراديوية الساتلية للاتصالات المتنقلة الدولية-2000، التي تقوم أصلاً على الخصائص الرئيسية المحددة في مخرجات الأنشطة خارج الاتحاد الدولي للاتصالات. ولا زالت السطوح البيئية الراديوية للأنظمة المتنقلة الساتلية من الجيل الثالث تتطور بمعدل سريع. ونشر المعهد الأوروبي لمعايير الاتصالات آخر نسخة في ديسمبر 2012. وتشمل هذه المراجعة تحديث الفقرة 7.3.4 (مواصفات السطح الراديوي الساتلي H) كي تكون التوصية ITU-R M.1850 متسقة مع مواصفات النظام الراديوي المتنقل الثابت بالنسبة إلى الأرض (GMR-1) المعمول به حالياً. ولا تقتضي هذه المراجعة أي شكل من أشكال التقييم الذاتي إذ لا يؤثر أي تغيير من التغييرات على الاجابات للنموذج المقدم في النسخة الحالية لهذه التوصية.

وتشمل التحديثات إضافة فقرتين فرعيتين جديدتين وزيادة النص الذي يصف الملامح الرئيسية للإصدارات الجديدة فضلاً عن تحديث الأرقام والجداول لوصف المعيار الحالي بشكل أفضل. وتشمل هذه التعديلات مواضيع تتعلق بكفاءة تنفيذ البث المتعدد وتغطية الحزمة المرنة ومتغيرات PDTCH الجديدة وتنفيذ قنوات التحكم. ويجري تحديث مراجع وثيقة المعهد الأوروبي لمعايير الاتصالات في النص بالكامل. وأدخلت أيضاً بعض التعديلات الصياغية الطفيفة الأخرى.

الوثيقة 4/57

مشروع مراجعة التوصية ITU-R M.1787-1

#### وصف الأنظمة والشبكات في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية (فضاء-أرض وفضاء-فضاء) والخصائص التقنية لمحطات الإرسال الفضائية العاملة في النطاقات MHz 1 215-1 164 و MHz 1 300-1 215 و MHz 1 610-1 559

##### ملخص المراجعة

تشمل مراجعة التوصية ITU-R M.1787-1 (1) تعديلات صياغية على النص الرئيسي للتوصية والمواءمة بين الفقرات "إذ تضع في اعتبارها" و"إذ تعترف" وفقاً للمبادئ التوجيهية المتعلقة بنسق توصيات قطاع الاتصالات الراديوية؛ و(2) إضافة فقرة جديدة (ح) تحت "إذ تعترف" للإشارة إلى التوصية الجديدة ITU-R M.2030 بشأن التداخل النبضي؛ و(3) تحديثات طفيفة للمعلومات المتعلقة بالنظام العالمي لتحديد الموقع Navstar الواردة في الملحق 2؛ و(4) تحديث المعلومات المتعلقة بالنظام Galileo الواردة في الملحق 3؛ و(5) تحديث المعلومات المتعلقة بالسواتل QZSS الواردة في الملحق 4؛ و(6) تحديث المعلومات المتعلقة بالنظام IRNSS والنظام GAGAN الواردة في الملحق 10 لتوفير أحدث التفاصيل المتعلقة بهذه الأنظمة. وإضافةً إلى ذلك، تمت الاستعاضة عن كلمة "triangulation" (التثليث) بمصطلح أنسب هو "trilateration" (التثليث المساحي) في النص بالكامل.

### الملحق 3

## المواضيع التي ينبغي تناولها في اجتماعات فرق العمل 4A و 4B و 4C التي تعقد قبل اجتماع لجنة الدراسات 4 والتي يمكن إعداد مشاريع توصيات بشأنها

#### فرقة العمل 4A

مخطط بديل لإشعاع هوائي محطة أرضية في الخدمة الإذاعية الساتلية في النطاقات GHz 12 للخدمة الإذاعية الساتلية مع فتحات فعالة في المدى 55-75 ستمتراً (مشروع توصية جديدة [ALT\_BSS\_ANT\_DIAG] ITU-R BO، انظر الوثيقة 4/59).  
نسق ملفات البيانات الإلكترونية لمخططات هوائيات المحطات الأرضية (مشروع تمهيدي لمراجعة التوصية ITU-RS.1717، انظر الملحق 2 بالوثيقة 4A/468).

#### فرقة العمل 4B

نظام تحديد الموجة الحاملة فيما يخص الإرسالات بتشكيل رقمي المستخدمة أحياناً للخدمة الثابتة الساتلية (FSS) من أجل إرسالات الموجات الحاملة للمحطات الأرضية باستعمال شبكات ساتلية مستقرة بالنسبة إلى الأرض في نطاق الخدمة الثابتة الساتلية GHz 6/4 و GHz 14/13/12-11 (مشروع تمهيدي لتوصية جديدة [DIGCID] ITU-R S، انظر الملحق 2 بالوثيقة 4B/139).

#### فرقة العمل 4C

معايير الحماية المطبقة على معدات البحث والإنقاذ Cospas-Sarsat في النطاق 406,1-406 MHz (مشروع تمهيدي لمراجعة التوصية ITU-R M.1478-2، انظر الملحق 1 بالوثيقة 4C/289).  
منهجية تنسيق لتقدير التداخل بين الأنظمة في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية (مشروع تمهيدي لمراجعة التوصية ITU-R M.1831، انظر الملحق 2 بالوثيقة 4C/289).

